



# NaCl 0,9%

## Spüllösung

### Sterile, isotonische Kochsalzlösung für Spülzwecke

#### Zusammensetzung

1000 ml Lösung enthalten:

Natriumchlorid 9,0 g  
( $\cong$  mmol/l: Na<sup>+</sup> 154, Cl<sup>-</sup> 154)

pH: 4,5 – 7,0

Theoretische Osmolarität: 308 mOsm/l

Weitere Bestandteile:

Wasser für Injektionszwecke

Steril und pyrogenfrei.

#### Anwendungsgebiete

- Zur Spülung und Reinigung bei operativen Eingriffen
- Zur Spülung von Wunden und Verbrennungen
- Zur Spülung bei endoskopischen Untersuchungen in Körperhöhlen
- Zur intraoperativen Spülung bei Arthroskopien mit mechanischen Instrumenten
- Zur postoperativen Spülung
- Zur Spülung von Komponenten für extrakorporale Behandlungssysteme
- Zur Spülung von sterilen Schlauchsystemen

#### Dosierung

Die Flüssigkeitsmenge richtet sich nach den jeweiligen medizinischen Gegebenheiten und ist vom Arzt in Abhängigkeit von der Indikation sowie von den technischen und den patientenspezifischen Besonderheiten festzulegen.

#### Art der Anwendung

In Abhängigkeit vom Spülbesteck werden entweder der Luer-Lock- oder der Stopfenzugang verwendet. Die Luer-Lock-Verbindung ist zwischen dem Behandlungssystem und dem Brechverschluss festzuziehen. Dann ist der Brechkonus im Ablaufschlauch zu brechen, um den Spülvorgang beginnen zu können.

#### Überdosierung

Bei Spülungen von Körperhöhlen und im perioperativen Bereich kann eine massive Überdosierung zu Hyperhydratation und Elektrolytverschiebungen führen. Im Falle einer solchen Überdosierung ist die Spülung abubrechen und der Wasser- und Elektrolythaushalt entsprechend der jeweiligen klinischen Situation zu korrigieren.

#### Nebenwirkungen

Bei Beachtung der Dosierungsempfehlungen und Hinweise keine bekannt.

#### Besondere Hinweise

- Das Produkt besteht aus PVC und enthält den Weichmacher DEHP. Aus diesem Grunde darf dieses Produkt nicht bei Kindern, schwangeren und stillenden Frauen angewendet werden.
- Nicht zur Infusion oder Injektion verwenden.
- Die Lösung ist nur zu verwenden, wenn das Behältnis unversehrt und die Lösung klar ist.
- Die Lösung sofort nach dem Öffnen des Behältnisses verwenden; sie enthält kein Konservierungsmittel und die Sterilität und Pyrogenfreiheit ist nur unmittelbar nach Öffnen des Behältnisses gewährleistet.

- Eventuelle Restmengen dürfen nicht verwendet werden.
- Nicht mehr nach dem Verfalldatum anwenden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Das Medizinprodukt ist ausschließlich zur einmaligen Anwendung vorgesehen und nicht zur Wiederaufarbeitung geeignet.

#### Lagerung

Bei 5 °C – 30 °C aufbewahren.



#### Hersteller

Serumwerk Bernburg AG  
Hallesche Landstraße 105 b  
06406 Bernburg  
Telefon: +49 (0) 3471 860-0  
Telefax: +49 (0) 3471 860-408  
www.serumwerk.de

#### Handelsformen

Beutel zu 5000 ml

#### Stand der Information

2012-04

	Steril / Dampf-Sterilisation
	Nur einmal verwenden / Restmengen verwerfen
	Verwendbar bis
	Chargenbezeichnung
	PVC-Beutel
	Enthält Phthalate
	Nicht erneut sterilisieren
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden



# NaCl 0.9%

## Irrigation solution

### Sterile, isotonic saline for irrigation purposes

#### Composition

1000 ml solution contain:  
sodium chloride 9.0 g  
( $\cong$  mmol/l: Na<sup>+</sup> 154, Cl<sup>-</sup> 154)

pH: 4.5 – 7.0

Theoretical osmolality: 308 mOsm/l

Excipients: Water for Injections

Sterile and pyrogen-free.

#### Uses

- For irrigation and cleaning during surgical procedures
- For irrigation of wounds and burns
- For irrigation during endoscopic investigations in body cavities
- For intraoperative irrigation in cases of arthroscopy with mechanical instruments
- For postoperative irrigation
- For irrigation of components for extracorporeal treatment systems
- For irrigation of sterile tubing systems

#### Dosage

The quantity of fluid is determined by the particular medical circumstances and should be decided by the doctor, depending on the indication as well as the particular technical features and patient-specific aspects.

#### Method of administration

Depending on the irrigation set either the luer-lock- or the stopper connection should be used. The luer-lock-connection tighten between the treatment system and the frangible seal. Next break the frangible cone in the outlet tube so that the irrigation process can begin.

#### Overdose

A massive overdose during irrigation of body cavities and in the perioperative phase can lead to hyperhydration and electrolyte imbalance.

If such an overdose does occur, the irrigation should be stopped and the water and electrolyte balance should be suitably corrected, depending on the particular clinical situation.

#### Side-effects

There are no known side-effects, provided the dosage recommendations and advice are observed.

#### Special instructions

- The product is made of PVC and contains the plasticizer DEHP. This product therefore must not be used in the treatment of children or in pregnant or breastfeeding women.
- Do not use for infusion or injection.
- The solution should only be used if the container is intact and the solution is clear.
- Use the solution immediately after opening the container; it does not contain any preservatives and its sterility and freedom from pyrogens are only guaranteed immediately after the container has been opened.
- Any left-over solution must not be used.

- Do not use after the expiry date.
- Keep out of the reach of children.
- The medical device is intended solely for single use and is not suitable for reprocessing.

#### Storage

Store at 5 °C – 30 °C.



#### Manufacturer

Serumwerk Bernburg AG  
Hallesche Landstraße 105 b  
06406 BERNBURG  
GERMANY  
Phone: +49 (0) 3471 860-0  
Fax: +49 (0) 3471 860-408  
www.serumwerk.de

#### Pack sizes

Bag containing 5000 ml

#### Date of revision of the Text

2012-04

	Sterile / Steam-sterilisation
	Single use only / Discard any unused solution
	Use by
	Lot number
	PVC-Bag
	Contains Phthalate
	Do not resterilize
	Do not use if package is damaged